

**Reconnaître notre passé pour  
bâtir notre avenir**

**Entente de principe entre  
le gouvernement du Canada et  
la communauté italienne du  
Canada**

**Le 12 novembre 2005**

**Acknowledging Our Past to  
Build Our Future**

**Agreement-in-Principle between  
the Government of Canada and  
the Italian Canadian Community**

**November 12, 2005**

**Reconnaître notre passé pour bâtir  
notre avenir**

**Entente de principe entre le  
gouvernement du Canada et la  
communauté italienne du Canada**

**Le 12 novembre 2005**

Une entente de principe entre le gouvernement du Canada et la communauté italienne du Canada, représentée par le Congrès national des Italo-Canadiens, la Fédération nationale des associations commerciales et professionnelles italo-canadiennes, l'Ordre des fils d'Italie au Canada et la Fondation communautaire canadienne-italienne du Québec.

**Préambule**

Le Canada est l'une des sociétés au monde où les communautés ethniques et culturelles sont les plus diversifiées et cette diversité y est respectée comme un creuset où se fondent le talent et l'innovation. Toutefois, par le passé, le gouvernement du Canada a commis des actes qui vont à l'encontre des valeurs auxquelles adhèrent les Canadiens aujourd'hui. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, des Italiens au Canada ont été désignés sujets d'un pays ennemi. Comme certaines personnes d'origine italienne, certains d'entre eux ont été internés sous le régime d'une loi fédérale.

Les membres de la communauté italienne du Canada voient d'un très bon œil que la contribution unique et importante des Canadiens d'origine italienne qui ont façonné l'histoire du Canada soit commémorée et que les Canadiens soient informés de cette contribution. Le gouvernement du Canada s'est engagé à tirer des leçons du passé et à canaliser ses énergies et ses ressources en adoptant une approche tournée vers l'avenir qui vise à renforcer la cohésion sociale et le sentiment d'appartenance au Canada.

Pour prouver son engagement, le gouvernement du Canada, dans son budget 2005, a annoncé un financement de 25 millions de dollars sur trois ans pour le Programme du multiculturalisme du ministère du

**Acknowledging Our Past to Build Our  
Future**

**Agreement-in-Principle between the  
Government of Canada and the  
Italian Canadian Community**

**November 12, 2005**

An Agreement-in-Principle between the Government of Canada and the Canadian Italian Community, as represented by the National Congress of Italian Canadians, the National Federation of Canadian Italian Business and Professional Associations, Order Sons of Italy of Canada, and La Fondation communautaire canadienne italienne du Québec.

**Preamble**

Canada is one of the world's most ethnically and culturally diverse societies and recognizes diversity as a source of strength and innovation. However, Canada's past includes actions that are inconsistent with the values Canadians hold today. As a result of the Second World War, Italians in Canada were designated as enemy aliens. As well, under the authority of an Act of Parliament, some Italians in Canada and some persons of Italian origin were interned.

Members of the Italian Canadian Community have a strong interest in commemorating and educating Canadians on the unique and significant contributions of Italian Canadians to shaping Canada's history. The Government of Canada is committed to learning from the past, and to efforts and resources for a forward-looking approach aimed at strengthening social cohesion and Canadian identity.

To demonstrate its commitment, the Government of Canada, in its 2005 Budget, announced funding of \$25 million over three years to the Multiculturalism Program of the Department of Canadian Heritage to

Patrimoine canadien dans le but de favoriser la reconnaissance et la commémoration de l'expérience passée des collectivités ethnoculturelles qui ont été touchées par les mesures de guerre et les restrictions imposées en matière d'immigration, et de renseigner les Canadiens à ce sujet. Les initiatives financées dans le cadre de ce programme auront pour objectif de mettre en évidence la contribution des collectivités touchées à l'édification de notre pays.

### **Entente de principe**

Le gouvernement du Canada et la communauté italienne du Canada ont élaboré cette entente de principe, fondée sur le principe selon lequel aucune indemnisation ni aucune excuse ne seront offertes, pour définir leur vision commune d'un programme visant à reconnaître et à commémorer l'expérience passée des Italiens au Canada qui ont été désignés sujets d'un pays ennemi et dont certains d'entre eux, comme certaines personnes d'origine italienne, ont été internés, tout en soulignant leur contribution à l'édification du pays. Les deux parties ont l'intention d'en arriver le plus rapidement possible à une entente finale, laquelle prévoirait un financement supplémentaire et la reconnaissance de la part du gouvernement du Canada des opérations nationales d'internement.

### **Financement**

Le gouvernement du Canada prévoit verser un montant initial de 2,5 millions de dollars à la Fondation du Congrès national des Italo-Canadiens dans le cadre du programme de reconnaissance, de commémoration et d'éducation. La Fondation du Congrès national des Italo-Canadiens, en collaboration avec la Fédération nationale des associations commerciales et professionnelles italo-canadiennes, l'Ordre des fils d'Italie, et la Fondation communautaire canadienne-italienne du Québec, coordonnera la mise en œuvre de projets de commémoration au cours des trois prochaines années pour le compte de la communauté italienne du Canada. Ce montant initial aidera la communauté

acknowledge, commemorate and educate Canadians about the historical experiences of ethnocultural communities affected by wartime measures and immigration restriction. Initiatives funded through this program will seek to highlight the contributions made by impacted communities in the building of our country.

### **Agreement-in-Principle**

The Government of Canada and the Italian Canadian Community have developed this Agreement-in-Principle, premised on the principles of 'no compensation' and 'no apology'. This is a first step in articulating their shared vision for the acknowledgement, commemoration and education of Canadians on the historic experience of Italians in Canada who were designated as enemy aliens and some of which, as well as some persons of Italian origin, were interned. It also highlights the contributions that the Italian Canadian Community has made to building Canada. It is the intention of both parties that a final agreement, including additional funding and an appropriate acknowledgement by the Government of Canada of national internment operations, will be concluded as soon as possible.

### **Funding**

The Government of Canada plans to provide an initial amount of \$2.5 million to the National Congress of Italian Canadians Foundation through the Acknowledgment, Commemoration and Education (ACE) Program. The National Congress of Italian Canadians Foundation will co-ordinate, in consultation with the National Federation of Canadian Italian Business and Professional Associations, the Order Sons of Italy of Canada and La Fondation communautaire canadienne italienne du Québec, the implementation of commemorative projects over the next three years on behalf of the Italian Canadian Community. This initial amount will enable the community to commence work on forward-looking

à commencer la mise en œuvre de propositions tournées vers l'avenir qui permettront de reconnaître les expériences passées des Canadiens d'origine italienne et de renseigner les Canadiens à ce sujet, de souligner et de commémorer la contribution de la communauté italienne à l'édification du Canada et de favoriser la compréhension interculturelle ainsi que le sentiment de partager une même identité canadienne.

### **Plan d'action**

Le gouvernement du Canada, par l'entremise du ministre d'État (Multiculturalisme), et les représentants désignés de la communauté italienne du Canada ont affirmé leur volonté de poursuivre leur collaboration dans le cadre d'une entente officielle visant à sensibiliser tous les Canadiens.

La contribution à laquelle le gouvernement du Canada s'est engagé en vertu de cette entente de principe est soumise à :

- 1) l'approbation par le Conseil du Trésor des modalités du programme de reconnaissance, de commémoration et d'éducation ainsi que du financement accordé dans le cadre de ce programme;
- 2) octroi annuel de crédits parlementaires à cette fin;
- 3) la conclusion d'une entente de contribution.

Cette entente de principe ne doit pas être interprétée comme une entente complète et finale ni comme une reconnaissance de la part du gouvernement du Canada de l'existence de quelque obligation juridique que ce soit, ni ne prive-t-elle ou ne limite-t-elle toute personne d'intenter une action ou de présenter une réclamation contre le gouvernement du Canada. De plus, cette entente de principe ne doit pas être interprétée par tout signataire comme représentant les intérêts de l'ensemble des Italo-Canadiens.

proposals that will help commemorate their historical experience and educate Canadians about these experiences; highlight and commemorate the contributions that the Italian Canadian Community has made to Canada; and promote cross-cultural understanding and a shared sense of Canadian identity.

### **Action Plan**

The Government of Canada, through the Minister of State (Multiculturalism), and the Italian Canadian Community, through its designated representatives, agree to continue to work together toward a formal agreement to help build a better understanding among all Canadians.

The Government of Canada's contribution pursuant to this Agreement-in-Principle is subject to:

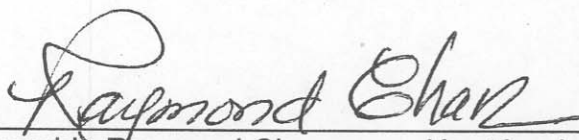
- 1) the approval of the terms and conditions and the funding for the ACE Program by Treasury Board;
- 2) the annual appropriation by the Parliament of Canada for this purpose;
- 3) the conclusion of a contribution agreement.

This Agreement-in-Principle shall not be interpreted as a full and final agreement nor as constituting an admission by the Government of Canada of the existence of any legal obligation of the Government of Canada nor as foregoing/limiting any person(s) right to advance or initiate an action/claim against the Government of Canada, nor shall this Agreement-in-Principle be interpreted by any of the signatories as representing the interests of all Italian Canadians.

Signée le / Signed on: Nov. 12/2005

à/at: Montreal, Québec

Pour le gouvernement du Canada / For the Government of Canada,

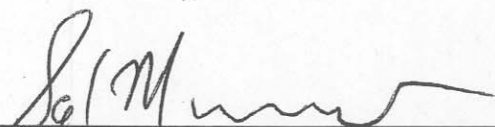


L'honorable Raymond Chan, c.p., député, ministre d'État (Multiculturalisme)  
The Honourable Raymond Chan, P.C, M.P., Minister of State (Multiculturalism)

Pour la communauté italienne du Canada / For the Italian Canadian Community,



Dominic Campione  
Président, Congrès national des Italo-Canadiens  
President, National Congress of Italian Canadians



Salvatore Mariani  
Président, Fédération nationale des associations commerciales et professionnelles  
italo-canadiennes Inc. / President, National Federation of Canadian Italian Business  
and Professional Association Inc.



Vincent J. Bueti  
Président sortant, Ordre des fils d'Italie au Canada  
Immediate Past President, Order of Sons of Italy of Canada



Mario Galella  
Président, La Fondation communautaire canadienne italienne du Québec Inc.